

裁军谈判会议

12 September 2019
Chinese
Original: English

2019 年 8 月 28 日越南常驻代表团致裁军谈判会议秘书处的普通照会，提交唐志容大使以裁军谈判会议主席身份发表的声明，并请求将该声明作为裁军谈判会议 2019 年届会的正式文件印发

越南社会主义共和国常驻联合国日内瓦办事处、世界贸易组织和日内瓦其他国际组织代表团向裁军谈判会议秘书处致意，并谨此提交越南常驻代表团以裁军谈判会议主席身份发表的声明和两份文件(CD/WP.621 和 CD/WP.622)，敬请将这些文件作为裁军谈判会议 2019 年正式工作文件印发。

顺致以最崇高的敬意。



主席声明

越南提交

1. 本主席声明反映以裁军谈判会议主席身份对 2019 年 6 月至 8 月主席任期内所做工作的评估，以及主席对本会议成员国在全体会议期间和在同期的双边和多边非正式磋商中所提意见和建议的看法。
2. 主席的评估认为，在这样一个不确定性和各种复杂的挑战不断增加的时期，裁军谈判会议成员国仍然承认裁军对国家和平与安全的重要性，承认裁军是为促进发展创造有利条件的途径之一。成员国也珍视多边主义对这个领域保持不断取得进展的作用，都认为为达到这个目标在本会议内开展均衡和实质性工作具有最高优先地位。
3. 裁军谈判会议的这个主席任期是 2019 年较晚阶段的任期，而前几任主席在此前已做了许多尝试，但未能在工作计划问题上形成协商一致。然而，本着力求符合本会议最大利益的精神，并出于为裁军谈判会议工作做出积极贡献的意愿，本主席以前几任主席所提交草案为基础，提出了一个关于工作计划的决定草案，之后又提出了一个措辞较简明的草案，其中仅含我们认为在工作计划方面应当讨论的要点。这个进程与关键主题事项上的小组讨论同时并举，后者汇集了高级别的特邀嘉宾，诸如东盟秘书长(首次参加)、全面禁止核试验条约组织执行秘书、各国的大使阁下以及来自联合国裁军研究所和日内瓦安全政策中心的专家们。
4. 所提出的意见和建议很多，同时为在工作计划的这些要点上达成共同谅解举行了范围广泛和富有启迪的双边和多边磋商，以期这些不懈的努力和投入的时间能够转化为实质性的成果，即打破这个持续了 20 年的僵局，达成一致推动本会议前进。
5. 在这方面，我觉得应当在此确认并感谢成员国的努力和良好意愿。成员国的发言、意见和建议都是本会议的财富，然而，在就许多关键的议程项目达成一致之前，仍需在成员国之间对各种立场作进一步的讨论和澄清。
6. 前进的重要性得到广泛承认，考虑到时间上的限制和所表达的意见的多样性，谨在此提出主席的如下主要看法：
 - 主要议程项目上的活跃和富有启迪的讨论形成了一个积极的势头。很显然，本会议总体上很愿意回归实质性工作，而每年为指导本会议工作通过一项工作计划的必要性仍具优先地位。
 - 各代表团注意到各种不同建议中的趋同要素。荷兰工作文件提议本会议沿循其基本原则开展工作，对这个文件和许多成员国提出的其他意见的讨论在这个意义上是富有成效的。
 - 应当强调议事规则所述的本会议的原则和目标。
 - 裁军谈判会议应当恢复实质性工作，由此可导向就裁军机制开展谈判。
 - 虽然一些代表团有所顾虑，但关于在一个年度到下一个年度的各任主席之间保持延续性和改进协调的建议仍是前进方向。

7. 以此为背景，并为改进本会议的工作，本主席愿就一项未来工作计划的可能要点提出一些建议，具体如下：

- 工作计划应当清楚和简明，仅作为年度届会的一个规划工具，其中包括同等对待所有实质性议程项目的工作规划和时间表。议事规则规定本会议应在年度会议开始时制定工作计划。
- 必须根据第一届裁军特别联大已经议定的原则并根据议事规则开展工作。
- 附属机构的设立、协调员的提名和其他视情况可能提出的问题，应当适时并按照议事规则加以恰当处理。
- 在不妨碍未来各任主席的工作的前提下，延续性是支撑在实质性问题上进行有成效的讨论的关键。

8. 在这个主席任期的一开始，我们就决心本着合作、建设性、透明和均衡的精神在所有议程项目上进行工作，促进本会议的工作，并努力领会成员国的意见和利益。各方在这个任期内表现了最充分的支持、合作和信任，特在此表示衷心的感谢。这个任期现在到了结束的时候，可以认为我们成功地在议程的关键问题上启动了实质性的和富有启迪的讨论，这些讨论或可帮助和促进本会议未来的讨论。我们鼓励 2020 年的各任主席，根据他们的任务和本会议议事规则给予他们的裁量权，在未来的努力中酌情考虑到这些积极的成果。(终)
